

*Per i momenti più belli nella vita*

**NIESMANN  
+ BISCHOFF**

ARTO. FLAIR. PER I MOMENTI PIU' BELLI NELLA VITA



I

Serie 2011



LA CLASSE DI LUSSO. LA CLASSE PREMIUM: SERIE 2011

*Per i momenti più belli nella vita*



*Anche quest'anno un ringraziamento particolare va ai nostri partner premium in tutta Europa. L'immagine in alto dimostra le piazzole VIP create in esclusiva per Niesmann+Bischoff a Sesto in Alto Adige - Südtirol.*



Questo libro è un regalo per

A series of horizontal dotted lines for writing a personal dedication.

*Per i momenti più belli nella vita*



# Niesmann+Bischoff

## Per i momenti più belli nella vita

Da più di 25 anni

# 2011

### Indice

<b>Tradizione e futuro</b>	<b>6</b>
<b>Arto - la classe di lusso</b>	<b>8</b>
Il nuovo concetto abitativo con i sedili comfort SKA	10
I sedili flessibili e multifunzionali	12
Viaggiare e abitare nella classe di lusso	16
La cucina mediterranea per gli »chef«	20
Il bagno Wellness con doccia multifunzionale e toilette a scomparsa	24
I vostri sogni nella classe di lusso con letti singoli, doppio o basculante	28
Tanti meravigliosi dettagli	32
Arto - i modelli della serie 2011 in un colpo d'occhio	34
Arto - gli accessori di serie	36
<b>Flair - la classe premium</b>	<b>38</b>
Straordinariamente bello, straordinariamente innovativo	42
Geniale: i nuovi sedili comfort SKA e il tavolo estensibile e regolabile in modo multidirezionale	46
Il nuovo concetto di spazio (1, 2, 3, 4, 5)	48
Viaggiare con Flair offre i migliori presupposti per »I momenti più belli nella vita«	62
Flair - i modelli della serie 2011 in un colpo d'occhio	64
Flair - gli accessori di serie	66
<b>I tessuti e le tappezzerie</b>	<b>70</b>
Potete scegliere fra tre diverse combinazioni in tessuto-ecopelle (accessorio di serie)	72
e tre fantastici tessuti in pelle (accessorio straordinario)	74
<b>Niesmann+Bischoff</b>	<b>76</b>
Sedili comfort SKA, »BalanceFit«, doppio pavimento, 2-sided-aluminium, concetti intelligenti per il riscaldamento,	78
»Box-antitorsione« e molto di più	
Il test di durezza: pronti per la produzione di serie. Noi garantiamo: qualità controllata dalla casa Niesmann+Bischoff.	94

ARTO

FLAIR

# Tradizione e futuro

## Autocaravan pregiati – capolavori da più di 25 anni



### Cari amici degli autocaravan di lusso.

Già un secolo fa, la “Maestria Artigiana” appassionava i propri clienti esigenti con dei capolavori. Il fascino della manifattura e della produzione del pezzo singolo regala ai nostri autocaravan ancora oggi il loro charme unico - anche se oggi vengono prodotti nello stabilimento di Polch in piccole serie.

Con la globalizzazione e l'automatizzazione sempre più estesa del nostro mondo, sono andati persi tanti principi e valori. Però una ditta, per avere sempre successo, non deve dimenticare la propria storia e tradizione, quindi ciò che ha consolidato nel tempo, altrimenti non riesce a svilupparsi e alla lunga perde la propria identità e personalità.

Ma tale personalità dell'impresa se non è indispensabile quando si tratta di prodotti qualsiasi, che lasciano i nastri della produzione di massa senza un'anima e percorrono la strada verso il consumatore senza passione, lo è invece nel prodotto artigianale qualificato.

La fiducia, la forza ed il talento non sono solo delle caratteristiche umane auspicabili, ma dovrebbero anche essere riconoscibili nella cura della qualità, nell'innovazione ed infine anche nella sostanza di un prodotto.

Niesmann+Bischoff ha perciò definito nel suo Codice dell'impresa la produzione sostenibile ed orientata alla qualità di autocaravan esclusivi per eccellenza. La nostra «fucina d'idee» si pone degli obiettivi molto ambiziosi e mette le esperienze pluriennali ed i talenti motivati ed appassionati al servizio della progettazione, creazione e realizzazione di autocaravan di bellezza unica e di gran lusso. Ogni “capolavoro” viene costruito con attenzione ed amore per la qualità. Ogni autocaravan che esce dalla nostra «catena di creazione di valore» dello stabilimento di Polch, Vi garantisce per tanti anni gioia e soddisfazione con il Vostro «pezzo unico». Non accontentateVi di meno:

*Per i momenti più belli nella vita*



2011





2011



ARTO

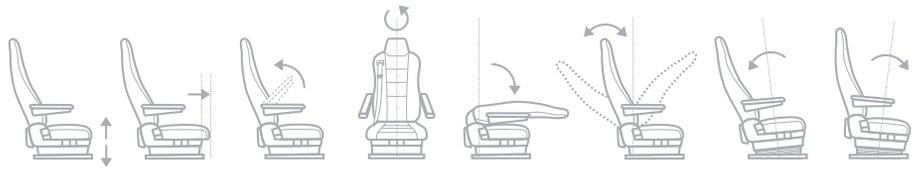
La classe di lusso

ARTO

# Il nuovo concetto di abitabilità con fantastici sedili comfort SKA

Ed in un attimo il Vostro autocaravan si trasforma





■ La nuova classe di lusso offre, con i fantastici sedili comfort SKA, un comfort di seduta e di guida straordinario. I sedili del conducente e del passeggero si adattano perfettamente ai Vostri desideri e abitudini personali, e vengono costruite in tono con la dinette. Le cinture sono naturalmente integrate nel sedile.



# Sicurezza – particolare extra: I sedili di comfort multifunzionali e flessibili



- *Opzionali, esclusivi e semplicemente geniali: in pochi movimenti i divanetti al bisogno possono trasformarsi come per «magia» in due ulteriori sedili con cinture di sicurezza e con vista verso la strada – lateralmente al conducente e al passeggero. Questa particolarità sviluppata dalla casa Unex, rispetta gli altri standard per la sicurezza e si possono avere in tanti modelli Arto e secondo la necessità possono essere ordinati anche singolarmente.*



Alto comfort di seduta



Libertà di movimento per le gambe



Il sedile estraibile

ARTO



2011

ARTO



Viaggiare ed abitare nella classe di lusso

godere



■ Troverete tanta gioia con le tappezzerie "Rosso" oppure "Bellissimo" quando vi troverete in viaggio o vi metterete comodi (vedi immagini).





Arto 79 LE - Rosso

ARTO



2011

ARTO



# La cucina mediterranea: più spazio di movimento e di stivaggio per gli »chef«



# cucinare

■ *Cucina e interni. Ci siamo confrontati con costruttori primari e arredatori rinomati di cucine: i cassetti con chiusure a frizione sono dunque un obbligo.*





ARTO



2011



ARTO

Il bagno Wellness con doccia multifunzionale

rilassatevi



- Qui troverete spazio sufficiente per la toilette giornaliera. Design, qualità e innovazioni sono stati uniti in modo perfetto: le parti in vetroresina nella zona calpestabile sono robuste e difficili da rompere, la rubinetteria e gli specchi rendono il vano non solo più ampio e più bello ma anche particolarmente pratico e flessibile. In solo tre movimenti il bagno confortevole si trasforma in una grande zona doccia senza essere ostacolato dagli utensili.



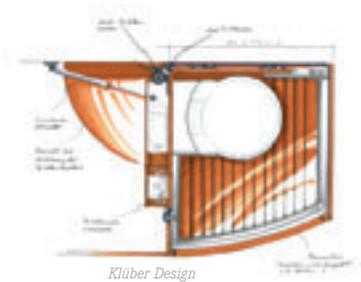


Klüber Design

Glt studi

ARTO

# Il bagno Wellness con toilette a scomparsa



# sentirsi bene

■ Semplicemente grandioso: per la nostra toilette a scomparsa nella cabina della doccia [nel vano bagno Wellness] è già stato richiesto presso l'ufficio brevetti «il modello di utilità».





Doccia Wellness con toilette girevole

ARTO

Sognare nella classe di lusso

in qualsiasi



# momento



Un pezzo da paradiso

ARTO

# Appartamento di lusso con letto doppio, singolo o basculante rilassarsi



■ In pochi istanti la zona giorno si trasforma in un comodo rifugio notturno. Non importa se siete in viaggio da soli, in due, con amici, in famiglia o con i nipotini.





Il miglior relax

ARTO

# Arto ha tanti bellissimi dettagli

# La



**Design straordinario**  
L'Arto



**Impressionante** –  
Il nuovo design esterno



**Convincenti** –  
Fanali e moderne luci da giorno



**Pratico** – La porta d'ingresso  
con chiusura elettrica facilitata



**Nuovo concetto per  
l'illuminazione** – Faretto a LED  
a risparmio energetico



**Intelligente** – I faretto con design  
flessibili a collo di cigno



**Regolabile** – Il maniglione all'ingresso  
con illuminazione regolabile in intensità  
e colori (optional)



**Push-to-open** – Mobili pensili  
con maggior comfort nell'uso



**Resistente** –  
La maniglia della porta del bagno



**Multifunzionale** –  
I sedili comfort SKA possono  
esser e girati di 180°



**Spazioso** – Il garage con pavimento  
ribassato che facilita il carico  
(qui con toilette a scomparsa protetta)



**Rinfrescante** – La nuova doccia  
Wellness con lavello regolabile e  
rubinetteria nascosta nell'Arto 69 E e L



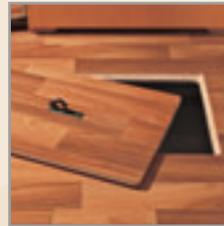
# classe di lusso



**Semplice** – Il gavone estraibile (optional)



**Raffinato** – Le cinture di sicurezza a tre punti possono essere nascosti negli schienali della dinette



**Comodo** – Possibilità di accedere al doppio pavimento



**Impagabile** – Tante opzioni per «I momenti più belli nella vita»



**Spazioso** – I pratici e comodi cestelli estraibili in tutte le cucine a "L"



**Meravigliosi** – I larghi cassetti in cucina hanno un meccanismo a frizione: es. nell'Arto 79 L



**Solido** – Piano cucina con bordo arrotondato



**A portata di mano** – Finestre a compasso di alta qualità con pratica apertura con maniglia singola



**Geniale** – In tante piante troverete l'amata toilette a scomparsa con doccia grande



Combinazione tessuto-ecopelle  
**»Bellissimo«**



Combinazione tessuto-ecopelle  
**»Azzurro«**



Combinazione tessuto-ecopelle  
**»Rosso«**

# Arto - La classe di lusso serie 2011

Abbiamo creato per voi 12 modelli con le piante più belle e più richieste.

# La



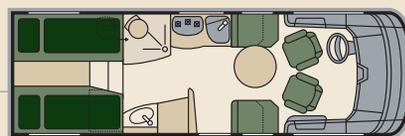
Arto 59 GL



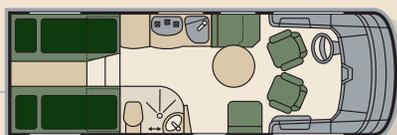
Arto 69 PL



Arto 64 GL



Arto 74 E



Arto 69 E



Arto 74 L



Arto 69 L



Arto 74 R

# classe di lusso

2011



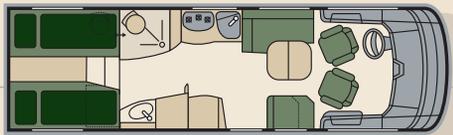
Arto 79 F



Arto 79 L



Arto 79 LE



Arto 79 R

# ARTO

La classe di lusso

ARTO

# Arto - Lusso di serie

Paragonate Voi stessi!

# La



# 2011

# classe di lusso

- ABS e ASR (ASR non con cambio automatico)
- Struttura a sandwich in alluminio-stirofoam-alluminio da 30 mm di altissima qualità e massima resistenza alle intemperie e a prova di torsione
- Collegamento robusto tra pareti e tetto con assenza di ponti termici
- Parabrezza panoramico in vetro stratificato con parasole verde nella parte superiore e avvolgibile isolante in alluminio
- Angolo di apertura cofano più ampio con la possibilità di riempire il contenitore del liquido tergiacristallo senza aprire il cofano
- Nel doppio pavimento in posizione antigelo si trovano i serbatoi per le acque chiare, grigie e le batterie
- Ampio garage posteriore con soglia ribassata per facilitare il carico
- Doppio gradino elettrico
- Guida eccellente grazie al telaio leggero, ribassato e alla carreggiata allargata AL-KO
- Porta ingresso con chiusura facilitata elettrica e doppia serratura
- Pavimento piano, continuo tra cabina conducente e cellula abitativa
- Nuovi sedili SKA con cinture di sicurezza integrate, girevoli e regolabili in altezza (11 cm) aumentano anche il comfort nella zona giorno
- Tappezzeria di alta qualità per la zona giorno da scegliere fra tre combinazioni tessuto/ecopelle
- Fornello a tre fuochi in acciaio inossidabile con accensione automatica, coprifornello e paraspruzzi in cristallo
- Chiusura centralizzata per i mobili inferiori in cucina
- Cassetti in cucina più larghi con meccanismo a frizione
- Porta bagno in materiale pregiato con maniglia cromata opaca
- Pompa a pressostato
- Riscaldamento ad aria Truma (Combi 6) per un rapido riscaldamento dell'ambiente
- Batteria AGM 1 x 80 Ah /carica batteria 18 Ah
- Soluzioni con vano bagno per i modelli 59 GL, 64 GL, 74 E, 74 L, 74 R, 79 L, 79 LE e 79 R
- Rivestimento antiscivolo nel garage
- Robusto rivestimento per il pavimento con design stile imbarcazione
- Luce giorno a LED
- Illuminazione soffitto in tecnologia SMD
- Struttura telescopica per le cinture di sicurezza a tre punti (non per i modelli 59 GL, 64 GL, 69 E e 74 E)
- Cassetta Toilette Thetford con sistema trolley
- Luce indiretta con tecnologia LED per la zona giorno e la zona notte
- Vano centralizzato e riscaldato per le valvole degli scarichi
- Massimo comfort con i mobili pensili con sistema di apertura push-to-open
- Rivestimento del soffitto in microfibra
- Bandella anteriore e posteriore, il rivestimento laterale e lo spoiler del tetto della parete posteriore sono in vetroresina antiurto
- Finestre a compasso con isolamento termico e con pratico comando centrale per l'azionamento con una sola mano e con oscuranti plissettati
- Piano cucina con lavello incorporato senza giunture
- Piatto doccia in vetroresina antiurto
- Scarpiera

e molto di più

# ARTO

La classe di lusso

ARTO



N I E S M A N N  B I S C H O F F

2011



FLAIR

La classe premium

FLAIR





FLAIR

# Bellezza unica, innovazione unica.

■ *Massima libertà possibile, grazie anche al pavimento senza ostacoli, ergonomia esemplare e molta libertà di movimento sono alla base dell'architettura affascinante della serie attuale, che trova il suo perfezionamento in una molteplicità di dettagli convincenti ed innovazioni pratiche.*



- Design per tutti i sensi: il nuovo Flair rispecchia alla perfezione la linea di arredamento classica moderna. Lo spazio abitativo è stato creato con tanto amore per i dettagli, e con un ricco e raffinato programma di dotazioni interne. Sicuramente sarà secondo il Vostro gusto: La maggior parte degli »optional« sono qui di serie.





FLAIR

Nuove visioni, larghe vedute, apertura:  
caratteristiche del Flair 4.0

Più

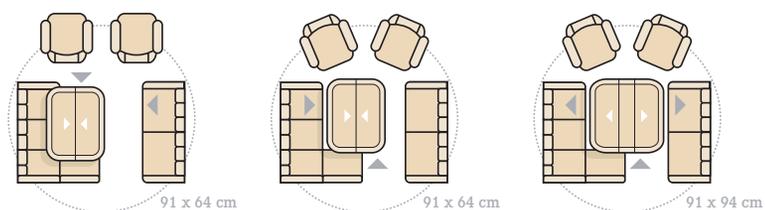


# Flair

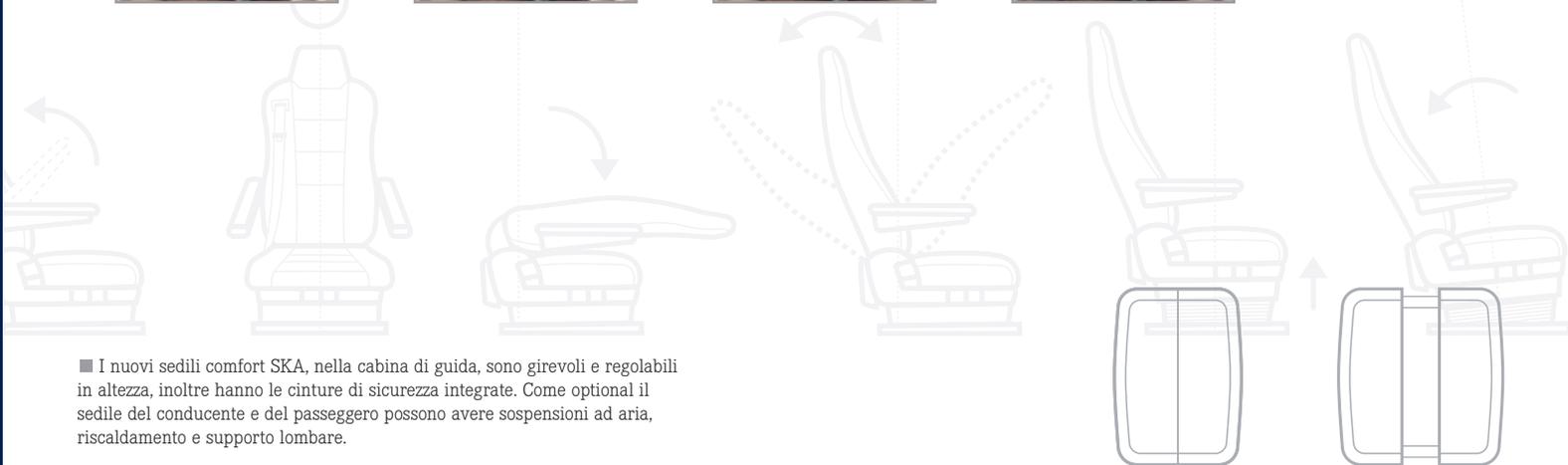


FLAIR

# Geniale: nuovi sedili comfort SKA e tavolo estensibile e regolabile in più direzioni



■ Il tavolo multidirezionale si lascia aprire e chiudere con una sola mano - facilissimo. Durante il viaggio si apre così un comodo passaggio.



■ I nuovi sedili comfort SKA, nella cabina di guida, sono girevoli e regolabili in altezza, inoltre hanno le cinture di sicurezza integrate. Come optional il sedile del conducente e del passeggero possono avere sospensioni ad aria, riscaldamento e supporto lombare.

91 x 64 cm



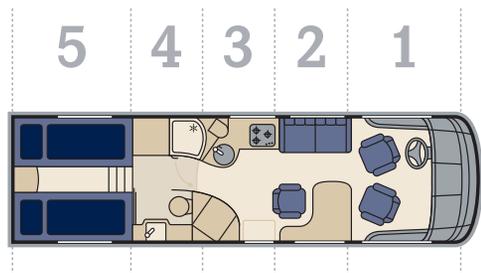
91 x 94 cm

Excelsa

FLAIR

# Flair

## Il nuovo concetto di spazio



### 1

Grazie al comfort di guida dei fantastici sedili SKA, le sospensioni pneumatiche opzionali su tutti gli assi con funzione autolivellante e il potente motore turbodiesel a 4 cilindri IVECO 65 C 17, 170 CV e il cambio a sei marce, potete godervi un comfort di guida unico e senza concorrenza.

### 2

I nuovi modelli della classe premium offrono un comfort fantastico con le dinette di alta qualità, i mobili in ottica noce e il baldacchino con luce indiretta e regolabile e adesso anche con faretti in tecnologia LED.

### 3

La nuova cucina offre molto spazio con un ampio piano di lavoro e cassetti larghi con chiusura a frizione.

### 4

W come bagno Wellness: quasi tutti i modelli hanno un ampio vano bagno con toilette separata e finestra che rende il vano luminoso e lo riempie con aria fresca. Anche la nostra doccia a pioggia con accesso a piano terra Vi piacerà.

### 5

L'ingresso alla camera da letto - con due letti singoli oppure con letto matrimoniale - viene facilitato con i comodi gradini. Tutti i modelli hanno, verso la zona notte, gradini con pratici vani di stivaggio all'interno.

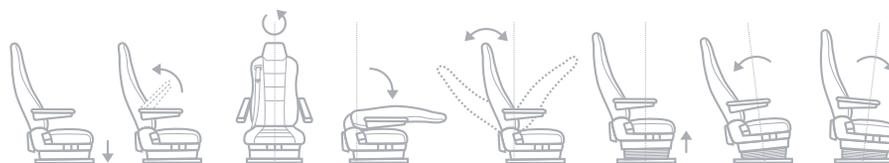
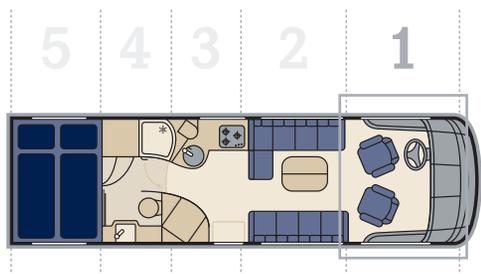




FLAIR Nobile

»Al settimo cielo: i passeggeri Flair fluttuano in alto nel cielo, grazie alle sospensioni pneumatiche su tutti gli assi (prima mondiale) per l'Iveco Daily«\*

# 1



\* Promobil, edizione 7/2007. Quest'anno, oltre alla sospensione pneumatica su tutti gli assi con funzione di autolivellamento potete ordinare come opzione anche i sedili SKA ammortizzati ad aria.





FLAIR

Per i cuscini moderni e di alta qualità potete scegliere fra tre eleganti combinazioni tessuto-ecopelle che sono di serie per tutti i modelli

e fra tre versioni opzionali in pelle

2



■ Tappezzeria di alta qualità con nuovo design: [1] Azzurro, [2] Bellissimo e [3] Rosso. Come accessorio straordinario in pelle: [4] Nobile, [5] Classico e Excelsa [Immagini sul lato destro].



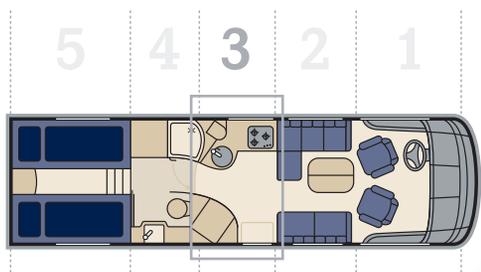


Excelsa

FLAIR

# Lo chef consiglia: L'arte di vivere per i buon gustai

# 3



■ Il pratico vano bar richiude con semplicità. Un extra attraente è il Tec-Tower a 180 litri - frigo e forno integrato.





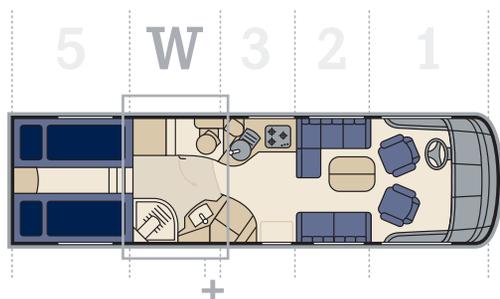
Haute Cuisine

FLAIR

# W come Wellness

Un vano bagno più confortevole per tutti i modelli Flair\*

# W



■ Ancora più spazio e libertà nei movimenti: la toilette separata e il grande vano bagno con porta che si chiude verso la zona giorno.

\* Per tutti i modelli Flair eccetto il Flair 8000 i CFB.



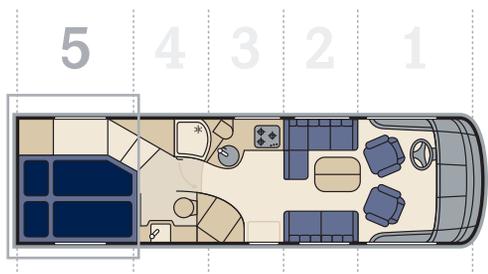


Il vano bagno Wellness

FLAIR

# Oasi del relax - secondo il Vostro gusto

# 5



■ Letto doppio, singolo o basculante: per dormirvi di notte o rilassarvi di giorno. Il nuovo Flair 4.0 Vi aspetta.









FLAIR

# Viaggiare con Flair offre i migliori presupposti »Per i momenti più belli nella vita«

# La



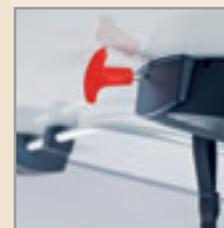
**Qualità ed innovazioni** -  
Il Flair 4.0



**Dinamico** - Luci diurne a LED,  
nuova aerodinamica e passaggi d'aria  
vantaggiosi nella zona anteriore



**Spazioso** - Garage (ca. 4.500 l) con  
azionamento a una sola mano e pavi-  
mento ribassato che facilita il carico



**Sicuro** - Lo sportello del garage  
può essere aperto facilmente anche  
dall'interno con un tirante a mano



**Facile da usare** - Pannello centrale  
con display da 5,7" con touchscreen



**La concezione pratica** -  
Multidirezionale del tavolo azionabile  
con una sola mano - max. 91 x 94 cm



**A filo** - Listelli rivestiti in pelle,  
sistema push-to-open, maniglie  
integrate (nichelatura opaca)



**Pratico** - Rubinetto del lavandino  
allungabile e fondo vasca in vetro  
Schott antigraffio



**Integrato** - Fornello a gas a tre fuochi,  
accensione elettrica e copertura in cristallo



**Forte** - Vano separato, estraibile  
con illuminazione per la macchina  
del caffè



**Chiaro** - Cassetto estraibile  
in cucina con due contenitori  
integrati per rifiuti



**Nobile** - Mobili in color noce, superfici  
di armadi e porte con impiacciatura  
in legno vero, maniglie di alta qualità



# classe premium



**Robusto** – Rivestimento antiscivolo nel garage posteriore



**Comodo** – Passaggio per il carico nel doppio pavimento illuminato (con aperture su entrambi i lati).



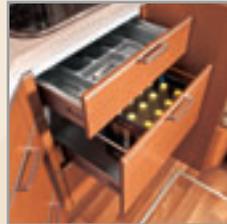
**Pulito** – Il tubo dell'acqua di scarico trova posto nella sua custodia



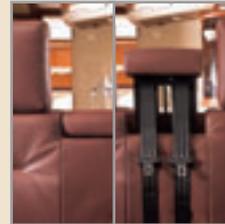
**Riscaldabile** – Specchi retrovisori esterni, regolabili dall'interno con specchio grandangolare separato



**Spazio meraviglioso** – Larghi cassetti per la cucina mediterranea



**Astuto** – Larghi cassetti in cucina con meccanismo a frizione e chiusura centralizzata



**Ribassabile** – Struttura telescopica per le cinture di sicurezza a tre punti (non per i modelli 7100i e 8000i EB)



**Wellness puro** – Doccia a pioggia con ingresso senza ostacoli, doccia a telefono e porta in cristallo



**Apribile** – Gradini con funzione di stivaggio



**A portata di mano** – Interruttori, maniglione moderno e guardaroba aperta nella zona d'ingresso



**Piacevole** – Toilette a cassetta Thetford con tazza in ceramica, cassetta e sistema trolley



**Armonico** – Tappezzeria di alta qualità a scelta fra tre diverse combinazioni tessuto/ecopelle [Immagine: Bellissimo!]

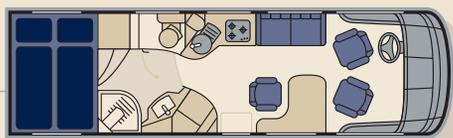
La nuova classe premium

FLAIR

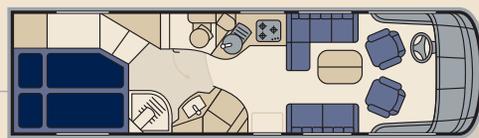
# Flair – La classe premium serie 2011

Sette piante con tanti extra particolari.

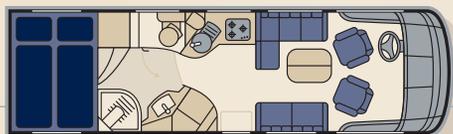
# La



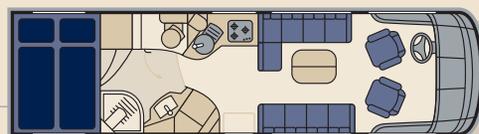
Flair 7100i W



Flair 8000i FW



Flair 7100i CW



Flair 8000i LW



Flair 8000i CEBW



Flair 8000i CFB



Flair 8000i EBW

# FLAIR

# 2011 classe premium



# FLAIR

La nuova classe premium

FLAIR

# Flair – Premium di serie

Paragonate Voi stessi!

# La

- ABS e ASR
- Computer di bordo
- Tempomat
- Struttura a sandwich in alluminio-stirofoam-alluminio da 42 mm di altissima qualità e massima resistenza alle intemperie e a prova di torsione
- Robusto collegamento tra soffitto e pareti in assenza di ponti termici
- Parete posteriore isolante e aerodinamica in vetroresina-sandwich, spessa ca. 40 - 70 mm
- Ulteriore parete posteriore garage in sandwich-alluminio da 42 mm
- Bocchette d'aria nella parte anteriore per una migliore aerazione del motore e delle finestre laterali
- Spoiler posteriore con forma aerodinamica (evita lo stagno di acqua piovana)
- Parabrezza panoramico in vetro stratificato con parasole verde nella parte superiore, avvolgibili in alluminio isolante nella parte interna e oscurante plissettato per proteggere la vostra privacy
- Parabrezza integrato nella maschera frontale per aumentare la rigidità della struttura
- Tergicristalli ottimizzati
- Fanali-LED
- Luci d'ingombro integrate con tecnologia LED (anteriori e posteriori)
- Ampio accesso al vano motore che permette (per esempio) una rapida sostituzione della batteria di avviamento
- Doppi vetri per la finestra del conducente e del passeggero
- Portaoggetti lato conducente e passeggero con antina in legno
- Ampio garage posteriore (ca. 4.500 lt) con soglia di carico e pianale ribassati, dotato di radiatore di calore e illuminazione
- Portelloni esterni azionabili con una sola mano
- Portellone garage apribile anche dall'interno
- Porta abitacolo con chiusura a tre punti e zanzariera
- Doppio gradino d'ingresso ad azionamento elettrico
- Specchietti esterni grandangolari, elettrici e riscaldati tipo pullman
- Sedili comfort SKA in cabina, girevoli e regolabili in altezza, con cinture di sicurezza integrate
- Serbatoi delle acque chiare (300 lt) e delle acque grigie (250 lt) in posizione antigelo nel doppio pavimento
- Tubi maggiorati per gli scarichi da 1 pollice e 1/4
- Allacciamento acqua con riduttore di pressione (possibilità di allacciamento con sistema Gardena)
- 2 Batterie AGM per la cellula da 160 Ah
- 2 Carica batterie da 22 A
- Nuovo design per interruttori e prese, 1 x 12 V, 4 x 230 V
- Pannello di controllo, facile da usare con display touchscreen da 5,7" a colori e ad alta definizione
- Pavimento inferiore continuo a sandwich (42 mm ) in 2sided-Aluminium
- Doppio pavimento costruito su struttura in alluminio per una maggiore stabilità
- Robusto rivestimento per il pavimento con design in stile imbarcazione
- Possibilità di carico nel doppio pavimento con passaggio (portelloni da entrambi i lati) e con illuminazione

# 2011 classe premium

- Riscaldamento ad acqua calda (Alde 3010), con alimentazione a gas o a corrente e nuovo pannello di controllo Touchscreen, resistenza elettrica 230 V e regolazione giorno/notte
- Circuito di riscaldamento per zona letto posteriore regolabile separatamente
- Illuminazione esterna sopra la porta ingresso
- Pavimento piano continuo tra cabina conducente e cellula abitativa
- Tappezzeria di alta qualità a scelta fra tre combinazioni tessuto/ecopelle
- Tavolo regolabile multidirezionale (91 x 64 cm o 94 cm) e azionabile con una sola mano (non per i modelli 7100i W e 8000i EBW)
- Mobili in similnoce - in elegante e moderno stile yacht
- Superfici porte e scaffali impiallacciati in legno massiccio
- Maniglie mobili in metallo opaco e nichelato di alta qualità
- Mobili pensili con apertura push-to-open per la massima comodità
- Baldacchino sul soffitto, davanti ai mobili pensili con illuminazione LED, indiretta e regolabile
- Rivestimento del soffitto e del baldacchino in microfibra
- Luci soffitto regolabili
- Chiusura centralizzata ed elettrica per i cassetti della cucina e la vetrina bar
- Rubinetto cucina estraibile
- Vano macchina da caffè estraibile e con illuminazione
- Piano lavello cucina in vetro antigraffio
- Fornello a gas incorporato a tre fuochi grandi, accensione elettrica e copertura in cristallo
- Ampi cassetti con meccanismo a frizione
- Cassetto estraibile con due cestini porta rifiuti
- Struttura telescopica per due cinture di sicurezza a tre punti (non per i modelli 7100i W e 8000i EBW)
- Armadio bar illuminato di fronte alla cucina
- Nuovo guardaroba nella zona d'ingresso
- Doccia moderna con soffione a pioggia fisso, accesso a livello suolo, doccia supplementare mobile e porta in cristallo
- Pompa dell'acqua a pressostato FlowJet (11 lt/min, 1,7 bar)
- Specchi in bagno con illuminazione diretta e indiretta
- Armadietto con specchi, ripiani e protezione anticaduta
- Cassetta Thetford, con toilette in ceramica (cassetto con sistema trolley)
- Armadio grande con porta pieghevole e divisori
- Gradino pieghevole con possibilità di stivaggio
- Imbottitura della testata sulla parete posteriore
- Oblò con coperchio trasparente sopra il bagno e il letto posteriore
- Copri cerchi in acciaio
- Conventori per il riscaldamento sotto il parabrezza

e molto di più

# FLAIR

La nuova classe premium

FLAIR



2011



ARTO

FLAIR

# Tessuti e cuscini

Scegliete fra tre nobili combinazioni in tessuto-ecopelle e tre fantastici tappezzerie in pelle

## Dotazione di serie

Azzurro [1]  
Azzurro

Bellissimo [2]  
Bellissimo

Rosso [3]  
Rosso

## Dotazione opzionale

Nobile [4]  
Nobile

Classico [5]  
Classico

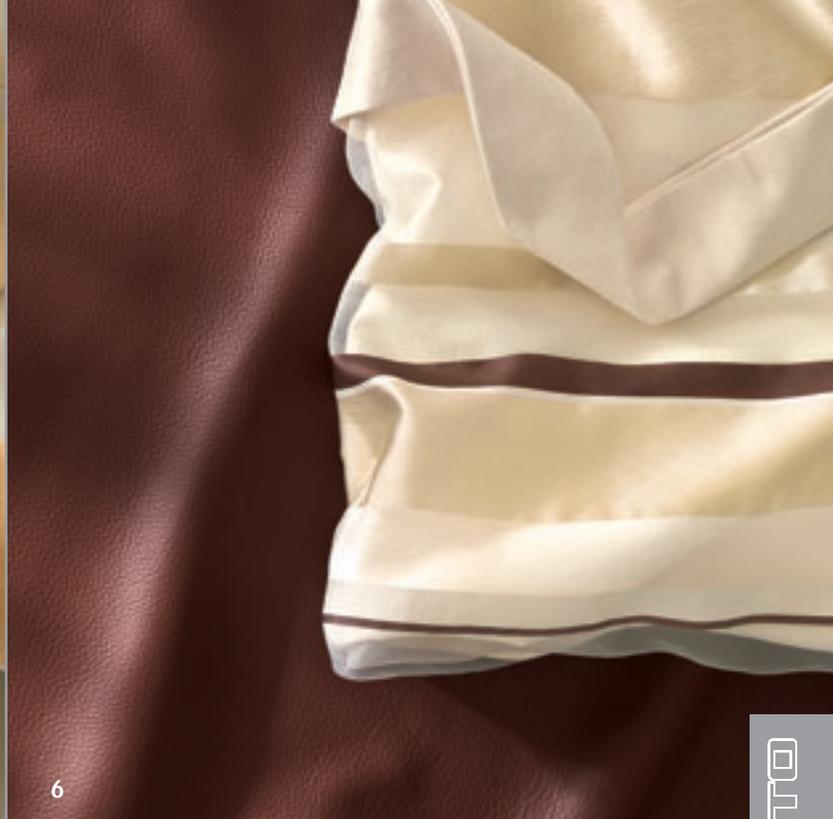
Excelsa [6]  
Excelsa

■ Tessuti e cuscini pregiati, qualità di pelle eccellente, straordinario comfort di seduta.

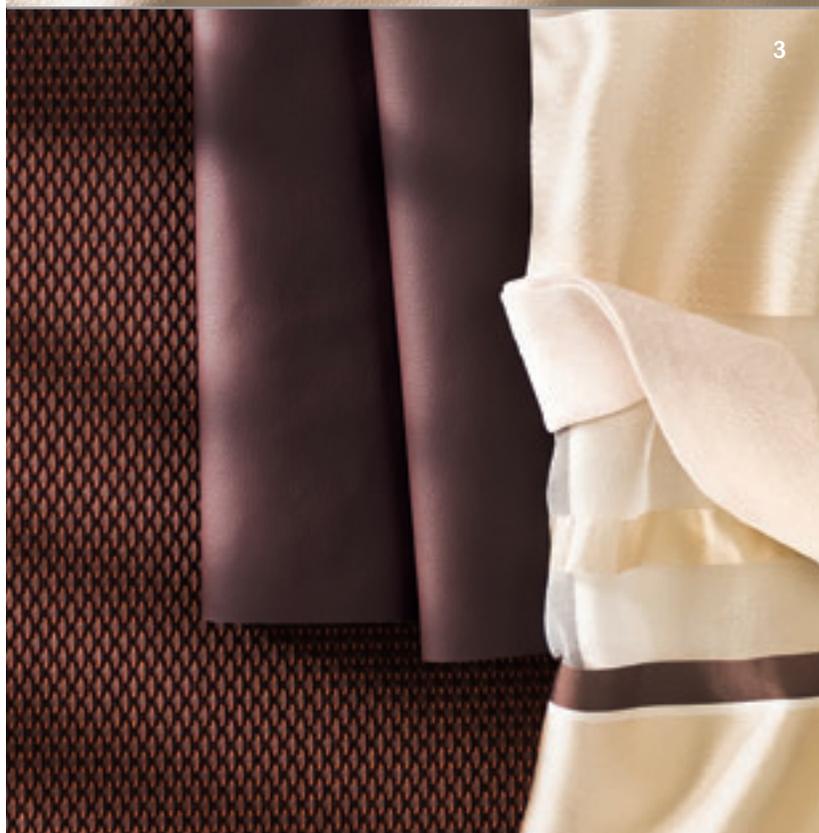




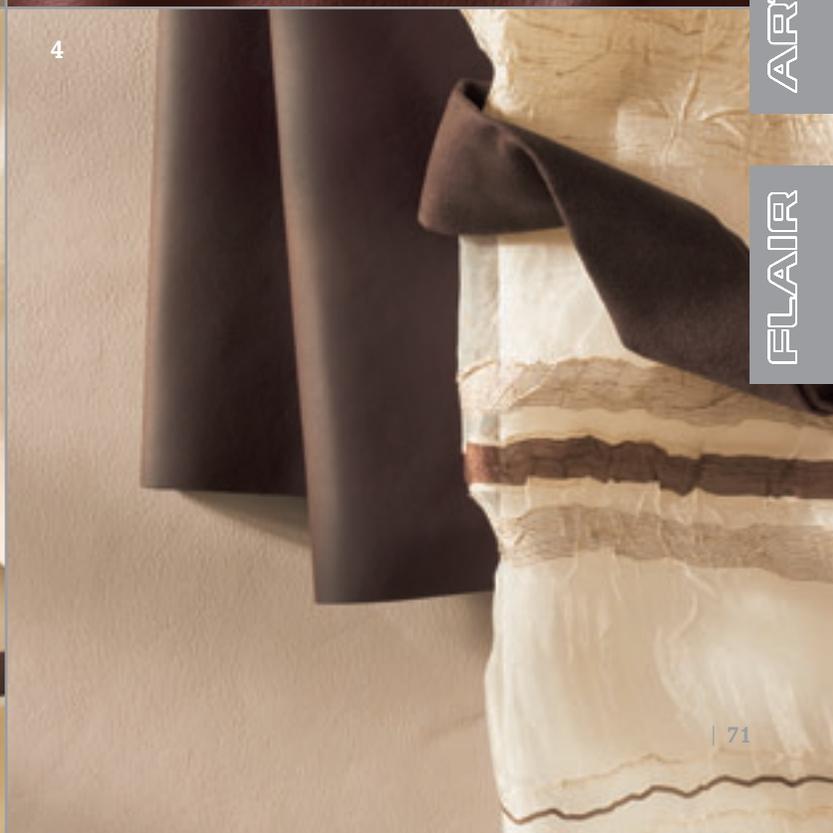
5



6



3



4

ARTO

FLAIR

Di serie

Tre bellissime combinazioni in tessuto-ecopelle



Rosso

Azzurro



Arto 74 LE



Bellissimo



Arto 79 L



Rosso



Arto 79 LE



inclusivo

# Cuscini decorativi – l'extra particolare

I bei cuscini decorativi si vendono come optional, e sempre in set da due unità.



Nuovo!

---



ARTO

FLAIR

2011

# Una delle opzioni più belle

## Tre tappezzerie esclusive in pelle



Classico

Classico



Flair 4.0



Excelsa



Flair 4.0



Nobile



Flair 7100i W



optionale

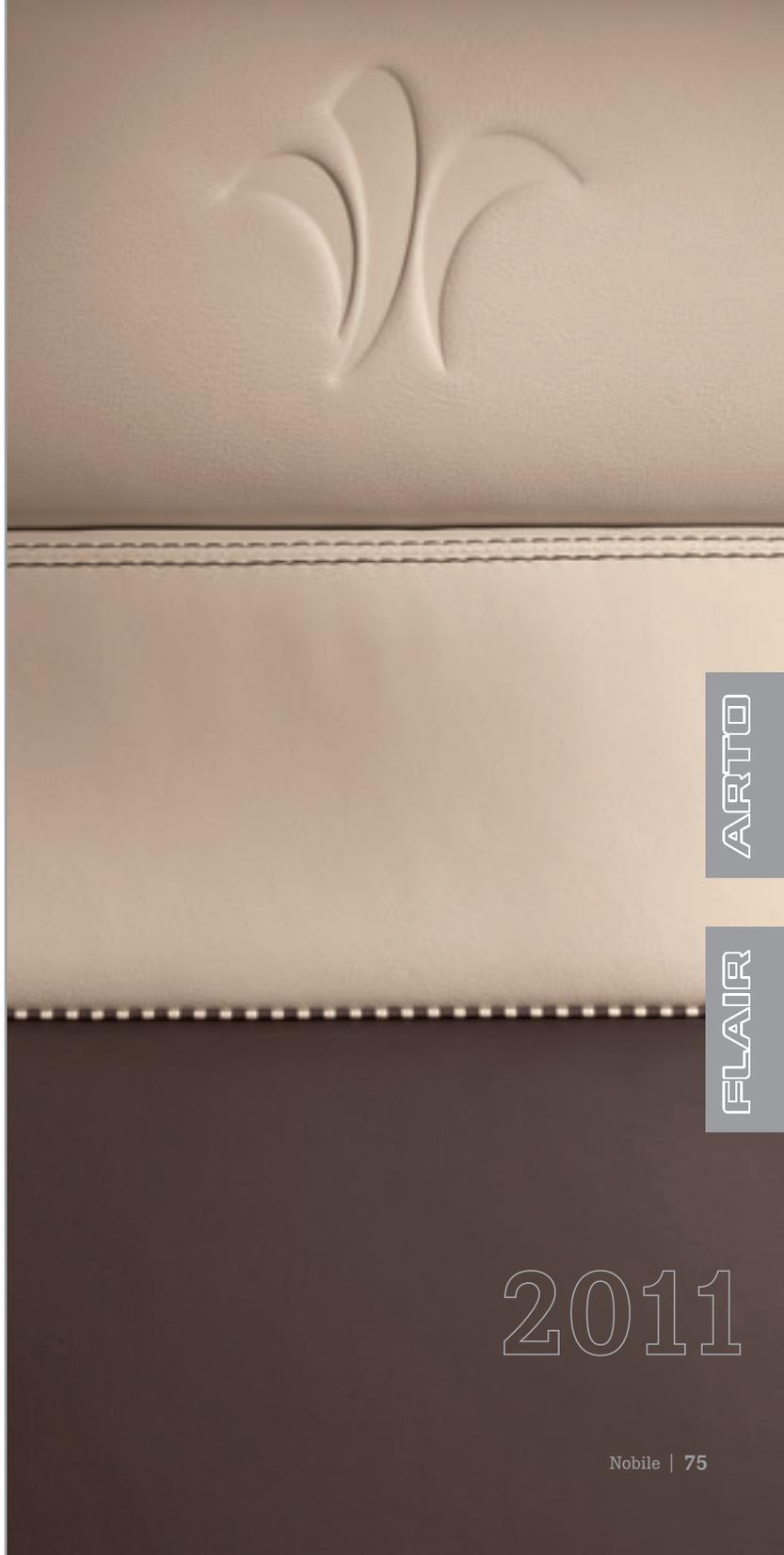
# Cuscini decorativi – l'extra particolare

I bei cuscini decorativi si vendono come optional, e sempre in set da due unità.



Nuovo!

---



ARTO

FLAIR

2011

[www.niesmann-bischoff.com](http://www.niesmann-bischoff.com)

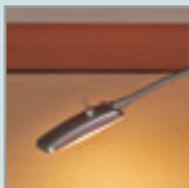




ARTO

FLAIR

Sedili comfort SKA, »BalanceFit«, doppio pavimento, 2-sided-aluminium, sistemi di riscaldamento intelligente, il principio tridimensionale del »box anti-torsione« e molto altro garantiscono la più alta qualità ed il migliore comfort di viaggio.



Da un autocaravan della classe di lusso o premium Vi aspettate, giustamente, non solo un mezzo di trasporto con una zona notte, un salotto ed un pratico cucinino.

Lasciamo a Voi ed al Vostro gusto personale giudicare la bellezza dei nostri modelli. Siamo però sicuri che con il nostro libro abbiamo potuto presentarVi alcuni aspetti molto belli dei nostri autocaravan. La struttura, il comfort e la sicurezza di guida, la durata, l'abitabilità, la tecnica di riscaldamento e di climatizzazione ed infine anche l'equipaggiamento interno sono dei parametri rilevabili, che possono essere giudicati e valutati anche oggettivamente.

Vi facciamo conoscere il nostro lato migliore, e Vi convincerete che solo da noi potete aspettarVi una tale gamma di prestazioni e di qualità.

Paragonate Voi stessi. Scegliete il migliore....

*Per i momenti più belli nella vita*



ARTO

FLAIR

## Ulteriormente sviluppato: sospensioni pneumatiche sugli assi a quattro canali con funzione autolivellante.

Un'optional al quale non dovrete rinunciare.



Dalla collaborazione costruttiva dei due partner Goldschmitt e Niesmann+Bischoff è nato un risultato sensazionale per il Flair: le prime sospensioni pneumatiche per l'assale anteriore in tutto il mondo, e con questo le prime sospensioni su tutti gli assi per l'Iveco Daily. Questa soluzione rende le sospensioni confortevoli e il comfort di guida del Flair è senza concorrenza. La soluzione sviluppata in esclusiva per la nostra azienda permette una regolazione più confortevole delle sospensioni e regala al Flair un comfort di viaggio senza concorrenti. Queste sospensioni pneumatiche su tutti gli assi non solo offrono degli enormi vantaggi durante la marcia, ma con il loro aiuto, è possibile sollevare l'autocaravan fino ad 60 millimetri rispetto alla normale posizione di marcia. Tale possibilità è vantaggiosa per esempio salendo sui traghetti oppure muovendosi lentamente sulle superfici sconnesse alla ricerca di un parcheggio in piena natura. Con le nuove sospensioni pneumatiche su tutti gli assi in futuro supererete tali ostacoli comodamente e senza pericolo di toccare il suolo. Inoltre è possibile abbassare l'autotelaio all'incirca di 70 millimetri dalla posizione di marcia, cosa che rende l'accesso ancora più comodo.

La regolazione completamente automatica viene gestita da un calcolatore centrale e attraverso quattro singoli sensori sulle ruote e garantisce una posizione di viaggio ottimale, indipendentemente dallo stato di carico del veicolo - un comfort di guida mai visto finora. Un extra speciale: la posizione di viaggio viene ripristinata dai potenti compressori, a partire da una velocità di marcia di 15 km/h circa, indipendentemente dal fatto che il veicolo sia stato sollevato o abbassato.

Le sospensioni pneumatiche a quattro canali con funzione autolivellante compensano le irregolarità sul manto stradale fino a un certo grado automaticamente e correggono l'inclinazione del veicolo in direzione trasversale e orizzontale alla posizione di partenza. Questo risultato è stato ottenuto dall'esclusiva collaborazione tra il rinomato trasformatore di telai Goldschmitt e Niesmann+Bischoff.

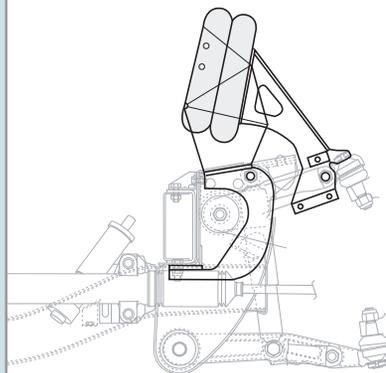
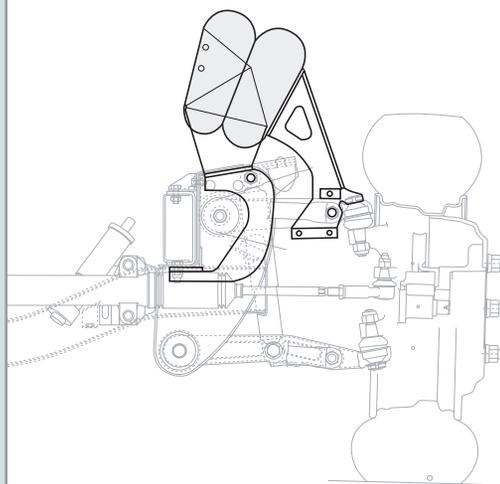
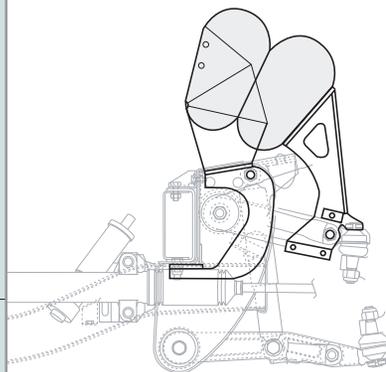


Arto era uno dei primi autocaravan costruito su base Fiat che può offrire come optional le nuove »sospensioni pneumatiche Air Premium a 4 canali«.

In collaborazione con gli ingegneri del nostro premium partner AL-KO è stata realizzata la sospensione pneumatica regolata elettronicamente per la nostra classe di lusso su base Fiat Ducato con telaio AL-KO AMC. I sensori posizionati sulle quattro ruote registrano automaticamente e permanentemente tutti i movimenti delle sospensioni - aumentando comfort e sicurezza di guida. In questo modo si prolunga la vita del veicolo, i sistemi e i componenti del telaio non vengono rovinati e la rumorosità all'interno del veicolo diminuisce notevolmente. Potete trovare informazioni dettagliate anche sul sito internet: [www.niesmann-bischoff.com](http://www.niesmann-bischoff.com)



*Il nuovo punto di riferimento e pluripremiato Flair 4.0 con sospensioni pneumatiche opzionali.*



# FLAIR

ARTO

FLAIR

## Sedili SKA - di serie per tutti i modelli.

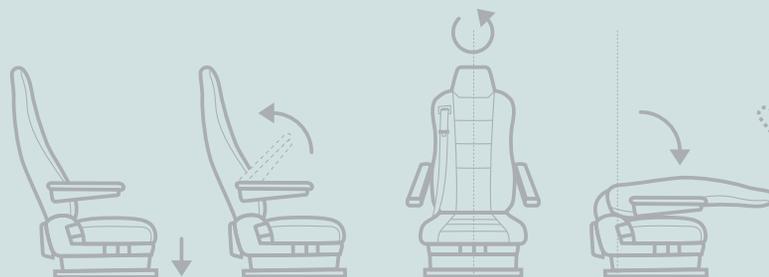
Per lunghi viaggi e piacevoli serate in buona compagnia: i sedili comodi sono un must assoluto per gli autocaravan di questa classe

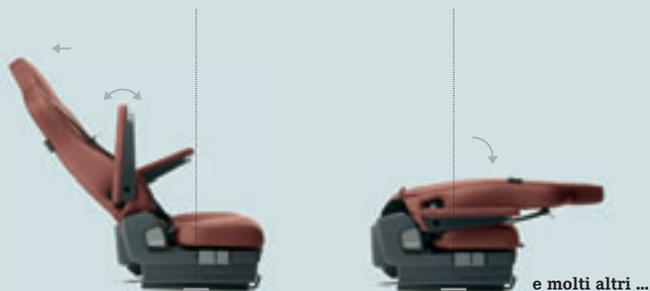


### Sedili SKA - di serie per tutti i modelli

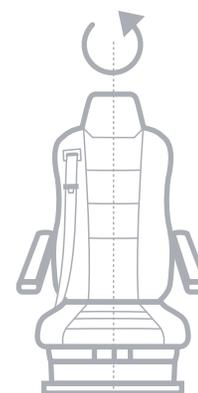
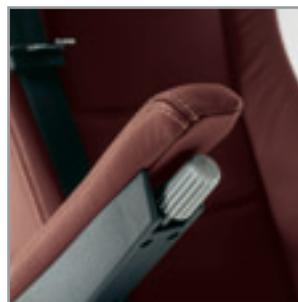
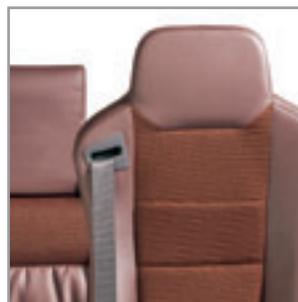
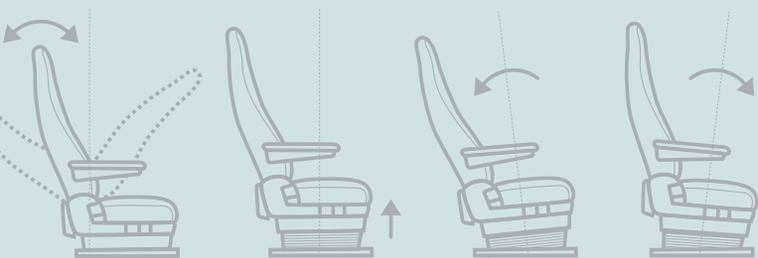
Niesmann + Bischoff offre i nuovi sedili comfort di serie per tutti i modelli. Sul lato conducente e passeggero sono dotati di cinture di sicurezza integrate, che non noterete più quando i sedili cabina si trasformano in un mobile della zona soggiorno. I sedili multifunzionali sono dotati di un gran numero di leve diverse e offrono possibilità di regolazione quasi illimitate che Vi permettono di adattare il sedile alle Vostre abitudini, sia quando siete seduti che durante la guida.

Durante il viaggio, i sedili possono essere messi con facilità in una posizione comodissima e sicura. I vantaggi ergonomici dei sedili SKA si notano particolarmente durante i lunghi viaggi:





il lungo schienale con poggiatesta integrato e supporto lombare consente di stare comodi anche quando si sta seduti per ore. La regolazione di altezza e inclinazione precisa garantisce una posizione di seduta sensibilmente migliore ed un viaggio rilassato. L'altezza dei sedili è regolabile e il Flair come optional offre sedili per il conducente e il passeggero con sospensioni, riscaldamento e rinforzi lombari (sono in collegamento con le sospensioni pneumatiche). Per la posizione al tavolo si può variare l'angolo di seduta individualmente secondo statura e peso. Gli elementi di comando sono ergonomici e permettono una regolazione comoda per una posizione di seduta rilassata. Insomma: un sedile eccellente per il Vostro viaggio.



ARTO

FLAIR

## L'arte di costruire un autocaravan perfetto.

Niesmann+Bischoff ha fatto un grande passo in avanti verso questo obiettivo.



1



2



3



4

In linea di massima troverete nel nostro equipaggiamento di serie tante cose che non sono disponibili neanche come optional presso alcuni concorrenti. Chi decide di comprare un «luxury liner» dovrebbe studiare in ogni caso accuratamente tutti i modelli attuali offerti dal mercato, confrontando prima dell'investimento non solo i prezzi ed il design, ma anche particolari importanti e componenti della dotazione - ne vale la pena! Tutti i modelli di nostra fabbricazione sono la prova che ci adoperiamo a tenere elevata la qualità ed a realizzare soluzioni pratiche.

■ Il grande accesso al vano motore per esempio permette una sostituzione rapida e senza problemi della batteria di avviamento.

■ Una scatola fusibili separata con lampadine LED per l'indicazione dei guasti permette di trovare ben presto la causa in caso di mancanza di corrente e di rimediare al problema.

■ Il pavimento ribassato del garage rende facile e comodo caricare e scaricare il garage. (fig. 1).

■ Dei nostri spaziosi garage (vedi grande fig. a destra: Arto) sarete entusiasti non solo per la precisione e accuratezza di esecuzione dei lavori. ConcedeteVi il piacere una volta di contare il numero delle viti utilizzate per fissare i bordi con precisione e a distanze regolari. Nel Flair si trovano nei grandi garage apribili e chiudibili semplicemente con una sola mano anche un termoconvettore, illuminazione interna ed un pratico tirante col

quale aprire gli sportelli, se necessario, anche dall'interno (fig. 4).

■ Il pavimento del garage del Arto e del Flair ha una costruzione a sandwich con rivestimento antiscivolo. Il pericolo di spostamento durante i viaggi, come succede con lamiere con scanalature, viene evitato. Inoltre il nostro pavimento è protetto dall'acqua e i rumori vengono attutiti, con un pavimento a lamiere sarebbe impossibile (immagine 2). L'ottimo isolamento e la grande stabilità vanno garantiti anche nel garage.

■ La porta posteriore dell'Arto è protetta da una chiusura duplice con ausilio di chiusura elettrica, quella del Flair da una chiusura triplice.

■ I finestrini scorrevoli laterali della cabina di guida a doppi vetri permettono un migliore isolamento che - in particolare nella zona anteriore del veicolo, dove il letto basculante di serie deve offrire un posto letto caldo e comodo - non dovrebbe mancare in nessun autocaravan.

■ I vetri doppi delle finestre scorrevoli sul lato del conducente e del passeggero su un autocaravan non devono mai mancare perché aumentano i valori dell'isolamento, soprattutto nella parte anteriore del mezzo, dove il letto basculante deve offrire comodità e calore.



■ L'avvolgibile isolante di serie (immagine 3) riduce notevolmente la perdita di calore nella zona del parabrezza e può essere realizzato solo da pochi costruttori della concorrenza. Gli avvolgibili isolanti di serie oppure l'avvolgibile frontale elettrico contenuto nel pacchetto comfort, poco costoso, rimediano a queste perdite di calore in modo eccellente.

■ Di serie riceverete per il nuovo Arto una batteria AGM da 80 Ah (la seconda batteria è un optional) e il grande carica batteria con 18 A. Nel nuovo Flair si trovano due batterie nella scocca da 160 Ah AGM e due carica-batterie da 22 A. L'esperienza ha dimostrato che queste capacità sono sufficienti per tre giorni nell'Arto e per circa quattro giorni nel Flair con medio consumo elettrico senza dover ricaricare.

■ Un highlight particolare per il Flair è l'illuminazione nel doppio pavimento (più vano, più comfort abitativo) con più possibilità di carico da entrambi i lati. La sottile differenza: Niesmann+Bischoff utilizza pareti di sostegno in materiale PPC ad alta resistenza alla decomposizione (fig. 5) come elemento statico. Questi componenti speciali non possono né assorbire umidità né scricchiolare sotto carico. In questo materiale non agiscono forze capillari come nel legno che potrebbero assorbire l'acqua verso l'alto. Una soluzione semplice, pulita e durevole. Nel pavimento doppio sono posate anche le serpentine supplementari del riscaldamento ad acqua calda che creano un comfort fantastico nel veicolo. Il fondo inferiore viene costruito come pavimento sandwich continuo (42 mm) in alluminio 2-sided, il pavimento superiore viene montato sempre in continuo su profili di alluminio (stabilità più elevata).



ARTO

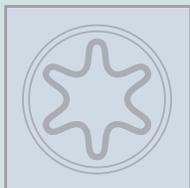
FLAIR

## Qualità è la somma di molti buoni componenti.

Niesmann+Bischoff ha un'eccellente sistema di controllo qualità e molte buone idee.



1



2



3



4

Approfittate oggi di un'esperienza di oltre 25 anni nella costruzione di veicoli straordinari, ed anche della scelta sistematica di materiali compositi adeguati e materiali ecologici ed economici: senza compromessi per quanto riguarda qualità e performance - in fin dei conti c'è in gioco la Vostra sicurezza e la Vostra soddisfazione con un autocaravan della nostra casa. Ve ne presentiamo alcuni:

■ Torx (dall'inglese torque = coppia) è il marchio di un profilo di vite speciale sviluppato ulteriormente da viti ad intaglio a croce ed esagono incassato (inbus) come attacco chiave, ad es. in viti a testa svasata (fig. 1). Nella fig. 2 si vede il profilo a stella a sei punte arrotondate. Per le superfici di movimento verticali non ci sono forze assiali e si ha un'ottima trasmissione di forza. Questo fatto favorisce l'impiego di avvitatori a batteria con alte coppie per una rapida fissazione senza danneggiamenti al profilo interno delle viti.

Nelle nostre officine di Polch si usano per la maggior parte viti torx. Fabbricazione Niesmann+Bischoff vuol dire anche: resa massima già dalla vite più piccola.

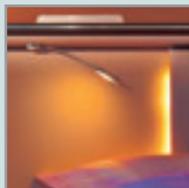
■ Le combinazioni in tessuto-ecopelle e le dinette hanno oltre ai vantaggi del materiale anche una funzione ottica e qualitativa, come la protezione ai liquidi e allo sporco per la loro composizione (l'immagine grande a destra mostra un ritaglio impressionante del tessuto con lo strato in lattice e teflon) e hanno inoltre tanti altri vantaggi che rendono l'ambiente e il viaggiare confortevoli:

I cuscini con una triplice struttura in schiuma fredda speciale di primissima qualità con alta resilienza e poca perdita di elasticità, offrono massimo comfort di seduta. Cuciture pregiate (fig. 5) e poggiatesta variabili fanno sì che il prodotto Vi piacerà ancora dopo tanti anni.

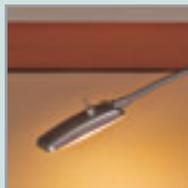
Le nostre norme di qualità straordinariamente alte per imbottiture e materiali hanno una lunga tradizione. Tutti i materiali sono omologati e vengono selezionati secondo i criteri di resistenza all'abrasione ed alla luce, forza di trazione massima, comportamento al fuoco, resistenza all'acqua ed alla pressione, protezione antimacchia. Tutti i nostri materiali fanno parte delle categorie A e B (su una scala dalla A alla E).



5



6



7

■ La moquette estraibile per i pavimenti dei modelli Flair e Arto (optional) risponde alle alte richieste di qualità della nostra casa. La parte inferiore è in gomma e la rende stabile. Nel doppio pavimento si trovano i pratici vani di stivaggio e le botole di servizio (immagine 3). Le botole si lasciano inserire con precisione e le maniglie si chiudono con facilità. (immagine 4)

■ In tutte e due le serie, il rivestimento delle pareti e del soffitto sono di alta qualità. Questi rivestimenti sono isolanti sonori e le temperature basse. Il nuovo Arto ha un aggiornato sistema d'illuminazione indiretta e faretto in design flessibili a collo di cigno che valorizzano ancora di più il materiale sulle superfici (immagine 6 e 7).



ARTO

FLAIR

## L'innovazione produce progressi tecnici, e »BalanceFit« e tanti altri features tecnici ne sono la conseguenza logica.



1

Il caricare e scaricare costituisce una sfida molto combattuta all'inizio di ogni viaggio. Abbiamo già menzionato i grandi garage, l'accesso facile e la bassa altezza di carico per il pavimento abbassato. Oltre al volume del carico utile - ed è veramente grande - anche il peso e la distribuzione sono importanti parametri.



2

Per tutti gli autocaravan, la distribuzione ottimale del carico utile ammesso sulle ruote è di importanza fondamentale. Bisogna evitare che il carico sull'assale anteriore a vuoto sia troppo elevato. Per questo motivo, i nostri progettisti hanno sviluppato un sistema di compensazione intelligente: »BalanceFit«.



3

Non Vi sveleremo come funziona in dettaglio, rimarrà un segreto del nostro reparto progettazione. Ma una cosa è certa: potete caricare in tutta tranquillità il Vostro Arto o Flair.



4



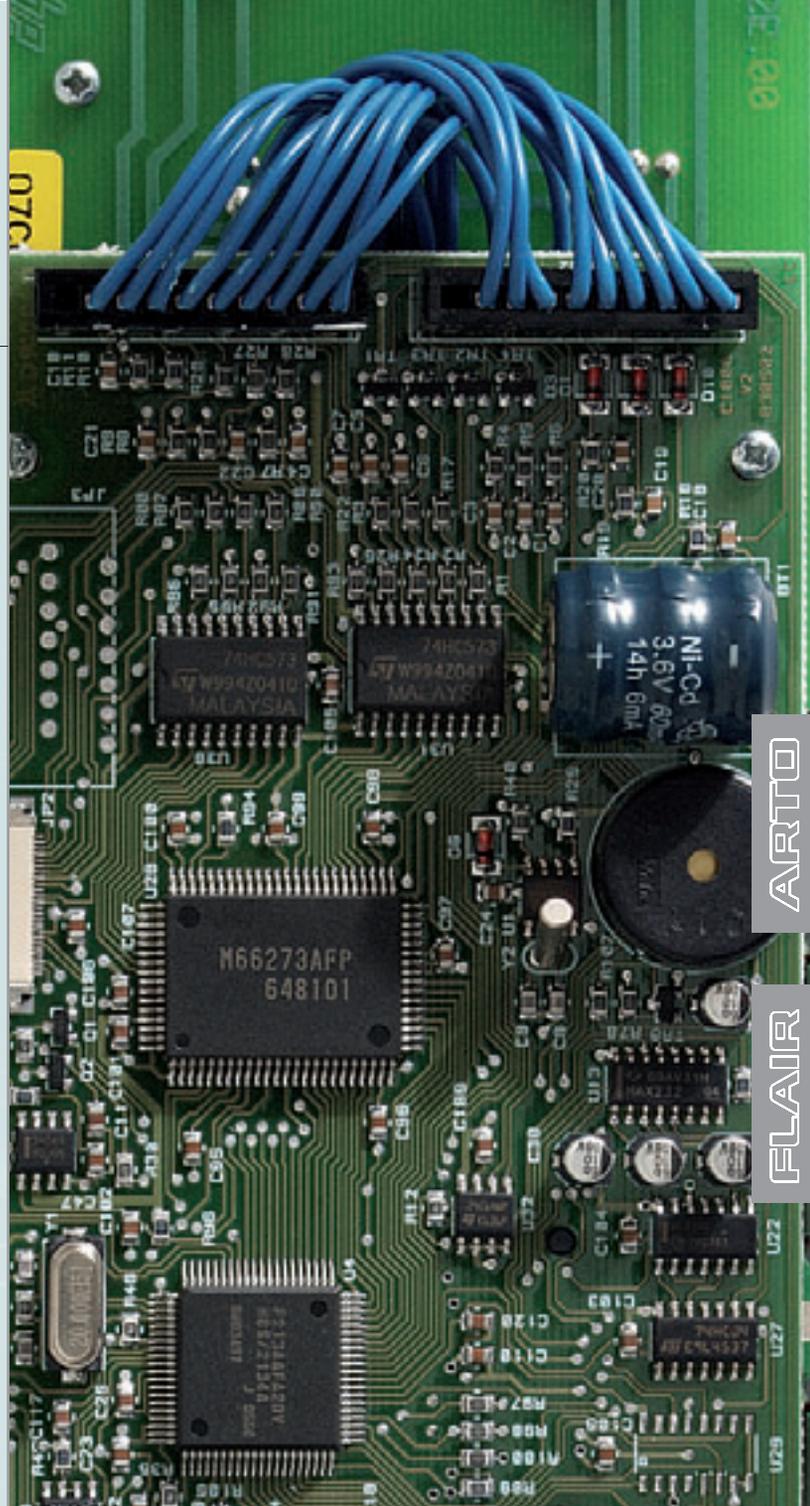
5

■ Anche per il management di dati ed informazioni offriamo una soluzione esemplare nel Flair: un sistema elettronico di bordo comandato da microprocessori con tecnologia bus viene gestito e monitorato in modo centralizzato. Tutte le informazioni importanti - dalla tensione della batteria fino al livello dell'acqua - sono raccolte nel pannello di comando e controllo centrale e possono essere richiamate al pannello principale su display LCD. La centralina è semplice da usare con display a touchscreen a 5,7" (immagine 4) e le modifiche, come per esempio l'impostazione dell'orologio, possono essere inserite nella centralina principale e sono visibili anche sul pannello vicino al letto e sul pannello del cruscotto. Naturalmente anche l'Arto dispone di un intelligente sistema di dati e di informazioni (immagine 5).



■ Come optional per il Flair, la Niesmann+Bischoff offre un sistema di chiusura centralizzato con telecomando e impianto di allarme. Per mezzo del telecomando si può far uscire il doppio gradino elettrico e spegnere o accendere la lampadina esterna sopra la porta d'ingresso.

■ Le luci di ingombro superiori e laterali sono costruite con tecnologia LED che non richiede manutenzione. Le luci s'integrano discretamente nella forma e nel design esteriore (fig. 1 - 3). Naturalmente sono previste le rispettive prove di funzionamento.



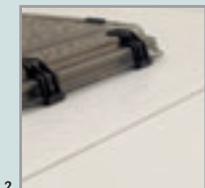
ARTO

FLAIR

## Nessuna preoccupazione: »Tutto perfettamente a tenuta.«



1



2



3



4

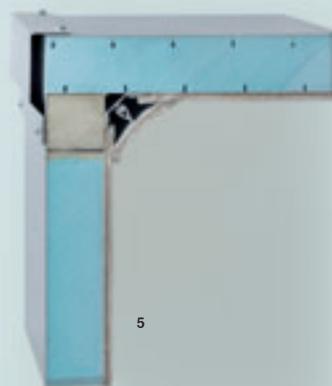
Niesmann+Bischoff impiega solo ottimi materiali di tenuta e colle di produttori rinomati. Secondo le nostre conoscenze, il notevole effetto isolante del poliuretano\* fino ad oggi resta insuperato. I sigillanti e gli adesivi a base di polimeri MS fanno parte della generazione innovativa di materiali di chiusura dei giunti e materiali adesivi, caratterizzati da un'ottima adesione su fondi vari, alta resistenza ai raggi UV e alle intemperie e dall'alta elasticità anche con temperature basse. Inoltre questi materiali sono ottimamente verniciabili con vernici a solventi ed in dispersione. Non è un caso che per le loro proprietà eccellenti questi adesivi e sigillanti vengono impiegati anche nella costruzione di treni ad alta velocità.

\* I poliuretani (PU, sigla DIN PUR) sono materie plastiche o resine sintetiche che si formano in seguito alla reazione di poliaddizione di un di-alcool con un di-isocianato. Sotto forma di schiuma, il PUR è conosciuto come gomma piuma o come schiuma da costruzione.

■ Costruzioni stabili pareti laterali/parete posteriore garantiscono un comfort sensibilmente più elevato quasi senza perdite di calore. La struttura della scocca in costruzione a sandwich di alluminio pregiato ha uno spessore di 30 mm per l'Arto e di 42 mm per il Flair.

I valori di isolamento vengono ancora migliorati dalle pareti rivestite di moquette (fig. 5).

La zona di passaggio dalla maschera frontale al tetto è piana e isolata in modo esemplare, evita un ristagno dell'acqua e permette che essa defluisca in avanti. Inoltre, listelli laterali sul tetto conducono l'acqua verso la parte frontale, riducendo sensibilmente la formazione di brutte striature e sporco inutile sulle fiancate (fig. 1 e 2). Il parabrezza panoramico in vetro laminato, incollato a raso alla maschera frontale, aumenta la rigidità della struttura.



5





■ La struttura a sandwich in alluminio (2-sided-aluminium) e schiuma styrofoam durevole permette collegamenti soffitto/pareti esenti da ponti freddi. Inoltre, le pareti esterne sono ben lisce e all'interno resta caldo o fresco - proprio come piace a Voi. Nella fig. 3 si vede benissimo come il nostro alluminio 2-sided chiuda perfettamente anche il giunto fra le pareti laterali ed il soffitto. Dall'immagine 4 si vede bene la costruzione del pavimento a strati, con il rivestimento continuo in 2-sided-aluminium.

Per la costruzione della scocca non vengono utilizzati legni e i rinforzi sono in purenite di alta qualità e in alluminio.

Alla pagina seguente vedrete come isolanti di prima qualità, materiali pregiati e l'alluminio 2-sided si uniscono in modo sofisticato per giungere alla perfezione...



ARTO

FLAIR

## Un piccolo colpo di genio: Il nostro principio »box anti-torsione«.



1

Semplice ma geniale: i nostri progettisti e costruttori hanno inventato un concetto unico per la scocca dei nostri autocaravan: il »box anti-torsione«.

Il principio è semplice: ovunque agiscano forze, si vengono a creare torsioni, effetti di leva e sollecitazioni tangenziali. Pensate ad una racchetta da tennis o ad una mazza da golf. Se la costruzione non fosse flessibile e rigida, il manico cederebbe prima o poi alle elevate sollecitazioni e alle grandi forze e si staccerebbe.



2

Durante una frenata di arresto dell'autocaravan si creano forze di spinta estremamente elevate che sottopongono la struttura a una vera prova di rottura nel momento in cui la velocità si riduce improvvisamente. Ma anche sui terreni accidentati, quando per esempio non tutte le ruote sono in contatto con il suolo, la struttura del vostro veicolo viene sottoposta alla »prova del nove«!

Ovviamente un autocaravan non si rompe subito. Ma le deformazioni e le sollecitazioni del materiale non possono essere evitate del tutto.



3

■ Il nostro principio del box anti-torsione funziona come un'unità chiusa che compensa le forze di torsione che si vengono a creare. Questo significa che la costruzione della »scocca« è autoportante e stabile anche senza mobili.

I mobili e la costruzione interna non hanno a loro volta nessuna funzione statica. La struttura resistente alla torsione è composta dalle pareti pregiate in alluminio 2-sided, dalla costruzione del tetto calpestabile senza problemi e dall'integrazione del doppio pavimento. I profilati in alluminio inseriti tra tetto e pareti laterali (fig. 1) sono previsti per il fissaggio dei mobili. Dalla stabilità elevata risulta una silenziosità di marcia molto piacevole, senza che i mobili facciano dei rumori come fastidiosi cigolii e grattamenti.

■ I mezzi sigillanti ed adesivi di prima qualità hanno un ottimo effetto isolante, rinforzando la struttura resistente alla torsione che non si contrappone ai movimenti. L'impiego mirato di componenti diversi (immagine 2 - collegamento tra la parete posteriore e la parete laterale dell'Arto) offre alle forze che si vengono a creare il suo effetto anti-torsione unico anche nei punti critici.



■ Il pannello a sandwich in alluminio 2-sided è l'elemento perfetto che presenta tutte le proprietà richieste dal principio anti-torsione. Oltre ai vantaggi non visibili, le pareti in alluminio - contrariamente ai rivestimenti delle pareti con pannelli di compensato - sono caratterizzate da una dilatazione regolare del materiale. Le deformazioni del materiale vengono dunque evitate anche con grandi sbalzi di temperatura. La scocca in alluminio è molto leggera ed inoltre ha una protezione efficace dai fulmini (effetto Faraday).

■ All'esterno, il nostro concetto di costruzione realizza pareti laterali lisce, brillanti e facili da pulire e conferisce al veicolo il suo look automotive.

■ Nelle zone importanti delle pareti laterali (ad es. nella zona del letto basculante) sono previsti inserti metallici invece che di legno per assicurare un buon fissaggio delle viti degli elementi all'interno del veicolo.



ARTO

FLAIR

Messi a dura prova per essere pronti per la produzione in serie.  
Non lasciamo nulla al caso!



**Pronti per la produzione in serie:**

Prima che una nuova serie della Niesmann+Bischoff venga messa in produzione, viene sottoposta ad una dura prova. A questo scopo si fanno almeno 100 giri su una pista di prova specifica ideata proprio per autocaravan. Solo se il veicolo supera questa pista senza danni, si dà via libera alla produzione in serie. Il percorso di prova è situato su un Altopiano del Giura Svevo ed è composto da diversi tratti. Sono solitamente veicoli industriali e autobus che vengono esposti qui a condizioni estreme, senza badare alle perdite. Sollecitando al massimo tutti i componenti si rilevano la qualità della lavorazione ed i limiti di sollecitazione.

■ Le piste »sinusoidali« con ondulazioni in calcestruzzo servono ottimamente allo studio di fenomeni di oscillazione (beccheggio). In funzione della velocità si ha un inizio di forti sollecitazioni della sovrastruttura del veicolo. I risultati forniscono una base eccellente per l'ulteriore sviluppo e la continua ottimizzazione della struttura e costruzione di sistemi modulari e della struttura statica di un autocaravan.



ARTO

FLAIR

■ Un altro tratto della pista imita le strade acciottolate del Belgio. Il cosiddetto «blocco belga» fa parte di quasi tutte le aree di prova. La pista è pavimentata con pietre irregolari, accidentate, con buche, per provare l'efficacia delle sospensioni e la longevità degli elementi dei componenti dell'autotelaio.

Inoltre il nuovo Arto prima di entrare nella produzione di serie è stato testato nella camera fredda in Svezia e ha raggiunto risultati ottimi.

»Blocco belga«, asse per lavare, zona a buche,...

I nostri modelli vengono sottoposti ad un severo esame.



■ Le parti della pista chiamata »asse per lavare« sono dotate di ondulazioni di calcestruzzo cosinoidali e sinodali, e le ondulazioni di una traccia sono combinate con una traccia parallela dello stesso tipo ma spostata di 90 gradi. Ovviamente la rigidità di queste ondulazioni di calcestruzzo produce scosse molto più forti di quelle del suolo elastico naturale. Questa pista evidenzia i punti deboli di un veicolo già dopo poco tempo di guida.

■ Nel percorso seguono poi diverse zone a buche e una pista speciale per le frenate che viene usata - irrigata d'acqua - anche per le prove di slittamento. Un gran tratto in calcestruzzo, completamente piano, chiamato anche »piastra di spinta«, dedicato alla misura della forza sterzante o allo slittamento - serve a rilevare con movimenti estremi del volante a massima velocità di marcia i valori limite con i quali il veicolo è ancora in grado di percorrere piccole curve con sicurezza.



Terminato il processo di produzione, ogni autocaravan passa per la nostra pista di prova di casa ed un impianto di irrigazione prima di essere consegnato al cliente. I veicoli vanno su tratti di pista difficili a rivestimenti diversi per mettere a prova la sicurezza ed il comportamento di guida (frenata, accelerazione, silenziosità di marcia) del telaio e della carrozzeria. La pista è composta come segue:



ARTO

FLAIR

## Garantiamo: qualità collaudata della casa Niesmann+Bischoff.



■ Su una lunghezza di 120 m si simula un viaggio di 20 km. La pista passa su un tratto acciottolato di basalto («blocco belga»), seguito da selciato ad incastro nel quale sono inseriti parecchie asperità quadrate, profonde 5 cm. Sono abbastanza grandi affinché le ruote ci entrino quando vi passano. In questo modo si possono simulare buche ed esaminare le conseguenze che queste creano.

■ Alla fine, tutti gli autocaravan devono superare una rampa alta 12 cm e lunga quasi come il veicolo. Risultato: l'autotelaio e la carrozzeria sono soggetti a notevoli forze di torsione. Ma grazie al nostro box anti-torsione non c'è nessun problema per i nostri Arto,

Flair e Clou. Inoltre tutte le superfici di adesione e di tenuta sono soggette a sollecitazione su questa pista prima della prova di tenuta.

■ Ora i veicoli sono esposti per 20 minuti a circa 60 ugelli regolabili che spruzzano grandi masse d'acqua provenienti da una cisterna d'acqua piovana sui veicoli. L'acqua piovana è più dolce dell'acqua da rubinetto e può dunque penetrare più facilmente nelle fessure. Ma anche qui: nessun problema per i nostri modelli. Arto e Flair ottengono sempre il massimo risultato come se fosse un'inezia.



■ In seguito alla pista di prova ed alla prova di tenuta viene effettuato un controllo finale dettagliato. Una squadra di esperti esamina e controlla ogni singolo veicolo in base a un lungo elenco con circa 140 voci. Ne fanno parte la lavorazione dei mobili (per es. la chiusura degli sportelli), il controllo di funzionamento di tutti gli apparecchi tecnici e il design del veicolo. Se si constata uno scostamento minimo, si rimedia immediatamente ed il veicolo deve nuovamente passare attraverso il controllo finale.

Vi auguriamo buon divertimento con il Vostro nuovo autocaravan della nuova classe di lusso o premium dalla casa Niesmann+Bischoff.



ARTO

FLAIR



I

### Editore

Niesmann+Bischoff GmbH  
Clou-Straße 1 | 56751 Polch  
Telefono: +49 2654 933 - 0  
Telefax: +49 2654 933 - 100  
info@niesmann-bischoff.com  
www.niesmann-bischoff.com

### Informazioni importanti

*La Niesmann+Bischoff si riserva il diritto di eventuali errori e/o variazioni. Dopo la stampa [07.2010] possono essere modificati i modelli, i prodotti, le piante, i dati tecnici, gli accessori ecc. Le illustrazioni possono avere decorazioni, optionals e/o accessori che non fanno parte degli accessori di serie del programma Niesmann+Bischoff. Si possono verificare divergenze nei colori e nelle immagini dovuti alla stampa o a motivi tecnici di produzione.*

Concezione + creazione  
**UNIQ Kommunikationsdesign**  
90547 Stein, Germania

Realizzazione  
**UNIQ Werbeagentur**  
www.uniq.de

nib1\_069\_brandbook\_I\_08.10

S E R I E 2 0 1 1

